

3625(RT205) Instruction Book
Material: 80g book paper
Size: W316 x H450mm,Fold method:4X4
Color: Print 1C+1C(Black)

THOMSON

RT205

- FR Radio de poche
- EN Pocket Radio
- PT Pocket Radio
- GR Radio taschenb.
- GE Taschenradio
- NL Zakradio
- ES Radio de Bolsillo

MODE D'EMPLOI

LISEZ COMPLÈTEMENT CE MANUEL D'UTILISATION AVANT
D'UTILISER CET APPAREIL ET CONSERVEZ CE LIVRET POUR
VOUS Y RÉFÉRER ULTÉRIEUREMENT.

Rev 4

OPERATING INSTRUCTIONS

PLEASE READ THIS USER MANUAL CAREFULLY BEFORE
OPERATING THIS UNIT AND RETAIN FOR
FUTURE REFERENCE.

INSTRUCCIONES DE FUNCIONAMIENTO

LE ROGAMOS QUE LEA INTEGRALMENTE EL PRESENTE
MANUAL DEL USUARIO ANTES DE UTILIZAR EL EQUIPO Y
QUE CONSERVE ESTE FOLLETO PARA PODER
CONSULTARLO EN EL FUTURO.

FR Radio de poche RT205

DESCRIPTION

- 1. Antenne télescopique**
améliore la réception FM.
- 2. 1**
-prise 3,5 mm casque stéréo
- **3. RECHERCHE DES STATIONS**
- en mode MW/MF, pour régler la réception d'une station
- 4. Sélecteur de bande radio**
- permet de sélectionner la bande de réception: **MW** ou **FM** ou Arrêt (**OFF**).
- 5. VOL**
- permet de régler le volume sonore **VOL +** ou **VOL -**.
- 6. Compartiment de piles**

CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES

- Plage de fréquences: FM: 88 à 108 MHz; MW: 530 à 1600kHz
- Alimentation électrique: Deux piles (1,5V AAA, 900 ou UM4)
- Température de fonctionnement: -10 à 45 °C

CONSIGNES DE SÉCURITÉ IMPORTANTES:

Cet appareil est conforme aux normes de l'Union européenne relatives aux interférences radio.

- Ne pas exposer l'appareil ou les piles à l'humidité, à la pluie, au sable ou à une chaleur excessive due à des appareils de chauffage ou au soleil.
- Ne pas exposer l'appareil à des gouttes ou à des projections de liquide.
- Les orifices de ventilation ne doivent pas être obstrués par des objets tels que journaux, nappes, rideaux, etc.
- Aucun objet rempli de liquide, tel qu'un vase, ne doit être posé sur l'appareil.
- Ne pas placer de sources de flammes nues, telles que des chandelles allumées, sur l'appareil.
- Les parties mécaniques de l'appareil contiennent des roulements auto-lubrifiants et ne doivent pas être huilés ou lubrifiés.
- Utiliser un chiffon sec doux pour nettoyer l'appareil. Ne pas utiliser de produits de nettoyage contenant de l'alcool, l'ammoniac, du acétone ou des autres substances abrasives car ils pourraient endommager le boîtier.
- **AVERTISSEMENT:** risque d'allumage de l'ouïe
 - Réglez le lecteur sur une fréquence nulle avant de brancher le casque d'écoute à la source sonore.
 - Afin d'éviter des dommages auditifs éventuels, ne pas écouter à un niveau sonore élevé pendant une longue durée. Un volume élevé peut engendrer une audition durable de l'ouïe.

EN Pocket Radio RT205

DESCRIPTION

- 1. Telescop antenna**
improves FM reception
- 2. 1**
-3.5mm stereo headphone socket.
- 3. TUNING**
- in MW/MF mode, fine tune a station.
- 4. Band selector**
- selects the waveband: **MW** or **FM** or **OFF**.
- 5. VOL**
-adjusts the sound level **VOL +** or **VOL -**.
- 6. Battery compartment**

CHARACTERISTICS

- Frequency ranges: FM: 88 to 108MHz; MW: 530 to 1600kHz
- Power supply: Two batteries (1.5V AAA, 900 or UM4)
- Operating Temperature: -10 to 45 °C

IMPORTANT SAFETY INSTRUCTIONS

This set complies with the radio interference requirements of the European Union.

- Do not expose the set, batteries to humidity, rain, sand or excessive heat caused by heating equipment or direct sunlight.
- The apparatus shall not be exposed to dripping or splashing.
- Do not cover the ventilation openings with items such as newspapers, table-cloths, curtains, etc.
- No objects filled with liquids, such as vases, shall be placed on the apparatus.
- No naked flame sources, such as lighted candles, should be placed on the apparatus.
- The mechanical parts of the set contain self-lubricating bearings and must not be oiled or lubricated.
- To clean the set, use a dry cloth. Do not use any cleaning agent containing alcohol, ammonia, benzene or abrasives as these may damage the housing.
- **WARNING! Risk of hearing impairment**
 - Set a low volume on the playback device before connecting the headphones to the sound source.
 - Avoid excessive volume, particularly over extended periods of frequent use. Excessive volume can result in permanent hearing impairment.

IMPORTANT SAFETY INSTRUCTIONS

ISTRUZIONI D'USO

PRIMA DI UTILIZZARE L'APPARECCHIO, LEGGERE PER INTERO IL PRESENTE MANUALE DI FUNZIONAMENTO PER CONSULTAZIONI FUTURE.

ISTRUÇÕES DE FUNCIONAMENTO

LEIA TODO O MANUAL DE UTILIZADOR ANTES DE TRABALHAR COM ESTA UNIDADE E GUARDE O FOLHETO PARA REFERÊNCIA FUTURA.

BEEDIENUNGSANLEITUNG

Bitte lesen Sie diese Bedienanleitung vor Gebrauch des Produktes sorgfältig durch und bewahren Sie dies anschließend an leicht zugänglicher Stelle auf.

VEILIGHEIDSTRUCTURES

LEES DEZE GEBRUIKSAANWIJZING VOLLEDIG DOOR ALvorende DEZ ERWENDE TE BEWAKEN. DE BEWAARDT DE BOEKJE VOOR UW ADMINISTRATIE.

INFORMATIONS SUR LES PILES (non fournies)

- Assurez-vous que les piles sont insérées correctement pour éviter tout dommage.
- Retirez les piles lorsque vous n'utilisez pas l'appareil durant un long moment.
- Utilisez toujours des piles de même type et de même marque.
- Ne jetez pas les piles au feu et ne les exposez pas aux rayons du soleil ou à toute autre forme de chaleur.
- Si la liquidité qui sort de la pile est en contact avec les yeux ou la peau, lavez la zone atteinte immédiatement et minutieusement à l'eau claire et consultez un médecin.
- Si le son du produit devient faible, il est temps de changer vos piles !

• Pour respecter l'environnement, ne pas jeter les piles usagées avec les déchets ménagers. Les mettre au rebut au centre de recyclage le plus proche ou à un point de collecte les piles usagées.

CARACTÉRISTIQUES GÉNÉRALES

Alimentation électrique

- Retirez le capot du compartiment de piles (6) en le faisant glisser vers le bas.
- Insérer deux piles (1.5V, AAA, R03 ou UM4), en respectant la polarité indiquée.
- Remettre en place (6) le capot.

Réception du radio

Displacer le commutateur vers FM/ MW pour mettre l'antenne

- Be sure that the batteries are inserted correctly to avoid damaging the appliance.
- Remove the batteries when the appliance will not be used for a long period of time, as this will cause leakage to the batteries and subsequently damage to your suit.
- Use batteries of the same type. Never use different types of cells together.
- Do not throw the battery into the fire, or exposed to sunshine or heat.
- If the liquid contained in the batteries comes in contact with your skin, wash the area immediately and carefully with clear water and consult a doctor.
- If the sound gets lower, it's time to replace the batteries!

- In order to respect the environment, do not throw used batteries out with household waste. Dispose of them at your nearest recycling centre or at a used battery collection point.

GENERAL INFORMATION

Power supply

- Remove the battery compartment (6) cover by sliding it downwards.
- Insert two batteries (1.5V, AAA, R03 or UM4), taking care to respect the polarity indicated.
- Put the cover (6) back in place.

The diagram illustrates the Thomson TUNING control panel and its various functions. The main panel includes a volume knob (1), a band selector (2), a tuning button (3), a volume/volume-off switch (4), and a power switch (5). A separate diagram shows the connection of headphones (6) to the panel's socket.

1 Réglage du sélecteur de bande sur **FM** ou **MW**.

2 Sélectionner la station voulue au moyen du bouton **TUNING**.

3 Appuyer sur le bouton **VOL** ou **VOL-** pour augmenter ou diminuer le volume sonore.

4 Déplacer le commutateur vers **OFF** pour mettre l'appareil hors tension.

5 Branchement du casque

La prise casque permet de brancher un casque ou des écouteurs.

→ Les haut-parleurs sont alors mis hors circuit.

6 Problème

- Cause possible
- Correction

Pas de son / Pas de courant

- Bouton **VOL** - réglé au minimum.
- Régler le volume sonore avec le bouton **VOL+**.
- Les piles sont usées ou mal insérées.
- Insérer des piles neuves de manière correcte
- Un casque est branché sur l'appareil
- Débrancher le casque ou les écouteurs.

Mauvaise réception de la radio

- Signal radio faible.
- Pour la FM, étendre, incliner et orienter l'antenne télescopique pour améliorer la réception.
- Réduire sa longueur si le signal est trop fort (très près d'un émetteur)
- For la bande MW, l'appareil utilise une antenne intégrée. Orienter l'antenne en faisant pivoter la totalité de l'appareil pour améliorer la réception.

1 Push the switch to **FM** / **MW** control to power on the set.

2 Set the band selector to **FM** or **MW**.

3 Select your station using the **TUNING** control.

4 Press the **VOL** or **VOL-** to control the volume level.

5 Push the switch to **OFF** control to power off the set.

Connecting headphones

- You can connect headphones to the headphone socket.
- The loudspeakers will then be switched off.

Problem

- Possible cause
- Remedy

No sound / power

- **VOL** - adjusted to the min.
- Adjust the **VOL**+
- Batteries dead / incorrectly inserted
- Insert (fresh)batteries correctly
- Headphones connected to the set
- Disconnect headphones.

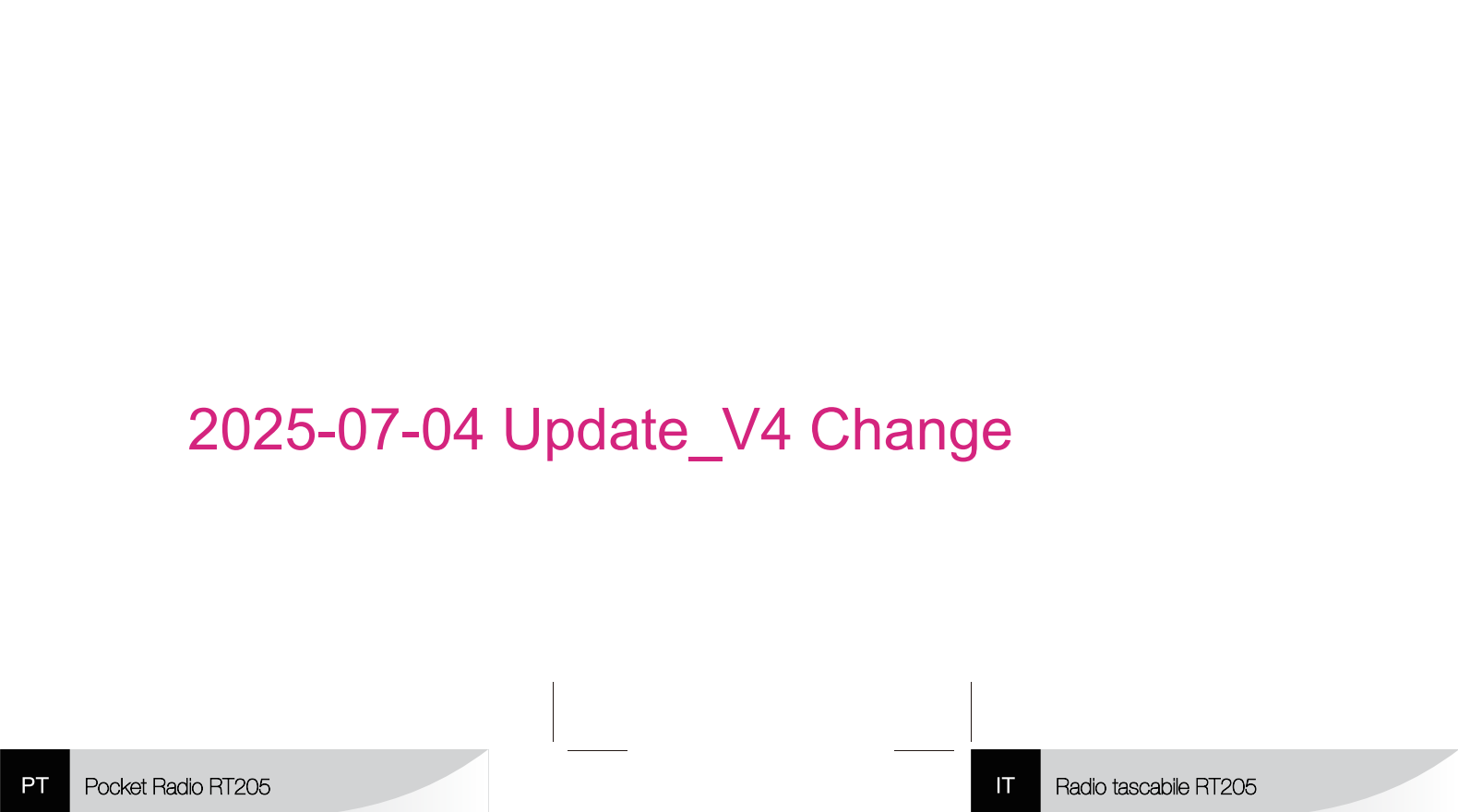
Poor radio reception

- Weak radio signal
- For FM, extend, incline and turn the telescopic antenna for best reception.
- Reduce its length if the signal is too strong.
- For MW, the set uses a built-in antenna. Direct this antenna for best reception by turning the whole set.

ENVIRONMENTAL INFORMATION

This appliance bears the WEEE mark (Waste of Electrical and Electronic Equipment) signifying that, at the end of

FABRICHER - BIGIBEN INTERACTIVE FRANCE
 0203781888 - 0203781889
 0203781887 - 0203781886
 0203781885 - 0203781884
 0203781883 - 0203781882
 0203781881 - 0203781880
 0203781879 - 0203781878
 0203781877 - 0203781876
 0203781875 - 0203781874
 0203781873 - 0203781872
 0203781871 - 0203781870
 0203781869 - 0203781868
 0203781867 - 0203781866
 0203781865 - 0203781864
 0203781863 - 0203781862
 0203781861 - 0203781860
 0203781859 - 0203781858
 0203781857 - 0203781856
 0203781855 - 0203781854
 0203781853 - 0203781852
 0203781851 - 0203781850
 0203781849 - 0203781848
 0203781847 - 0203781846
 0203781845 - 0203781844
 0203781843 - 0203781842
 0203781841 - 0203781840
 0203781839 - 0203781838
 0203781837 - 0203781836
 0203781835 - 0203781834
 0203781833 - 0203781832
 0203781831 - 0203781830
 0203781829 - 0203781828
 0203781827 - 0203781826
 0203781825 - 0203781824
 0203781823 - 0203781822
 0203781821 - 0203781820
 0203781819 - 0203781818
 0203781817 - 0203781816
 0203781815 - 0203781814
 0203781813 - 0203781812
 0203781811 - 0203781810
 0203781809 - 0203781808
 0203781807 - 0203781806
 0203781805 - 0203781804
 0203781803 - 0203781802
 0203781801 - 0203781800
 0203781799 - 0203781798
 0203781797 - 0203781796
 0203781795 - 0203781794
 0203781793 - 0203781792
 0203781791 - 0203781790
 0203781789 - 0203781788
 0203781787 - 0203781786
 0203781785 - 0203781784
 0203781783 - 0203781782
 0203781781 - 0203781780
 0203781779 - 0203781778
 0203781777 - 0203781776
 0203781775 - 0203781774
 0203781773 - 0203781772
 0203781771 - 0203781770
 0203781769 - 0203781768
 0203781767 - 0203781766
 0203781765 - 0203781764
 0203781763 - 0203781762
 0203781761 - 0203781760
 0203781759 - 0203781758
 0203781757 - 0203781756
 0203781755 - 0203781754
 0203781753 - 0203781752
 0203781751 - 0203781750
 0203781749 - 0203781748
 0203781747 - 0203781746
 0203781745 - 0203781744
 0203781743 - 0203781742
 0203781741 - 0203781740
 0203781739 - 0203781738
 0203781737 - 0203781736
 0203781735 - 0203781734
 0203781733 - 0203781732
 0203781731 - 0203781730
 0203781729 - 0203781728
 0203781727 - 0203781726
 0203781725 - 0203781724
 0203781723 - 0203781722
 0203781721 - 0203781720
 0203781719 - 0203781718
 0203781717 - 0203781716
 0203781715 - 0203781714
 0203781713 - 0203781712
 0203781711 - 0203781710
 0203781709 - 0203781708
 0203781707 - 0203781706
 0203781705 - 0203781704
 0203781703 - 0203781702
 0203781701 - 0203781700
 0203781699 - 0203781698
 0203781697 - 0203781696
 0203781695 - 0203781694
 0203781693 - 0203781692
 0203781691 - 0203781690
 0203781689 - 0203781688
 0203781687 - 0203781686
 0203781685 - 0203781684
 0203781683 - 0203781682
 0203781681 - 0203781680
 0203781679 - 0203781678
 0203781677 - 0203781676
 0203781675 - 0203781674
 0203781673 - 0203781672
 0203781671 - 0203781670
 0203781669 - 0203781668
 0203781667 - 0203781666
 0203781665 - 0203781664
 0203781663 - 0203781662
 0203781661 - 0203781660
 0203781659 - 0203781658
 0203781657 - 0203781656
 0203781655 - 0203781654
 0203781653 - 0203781652
 0203781651 - 0203781650
 0203781649 - 0203781648
 0203781647 - 0203781646
 0203781645 - 0203781644
 0203781643 - 0203781642
 0203781641 - 0203781640
 0203781639 - 0203781638
 0203781637 - 0203781636
 0203781635 - 0203781634
 0203781633 - 0203781632
 0203781631 - 0203781630
 0203781629 - 0203781628
 0203781627 - 0203781626
 0203781625 - 0203781624
 0203781623 - 0203781622
 0203781621 - 0203781620
 0203781619 - 0203781618
 0203781617 - 0203781616
 0203781615 - 0203781614
 0203781613 - 0203781612
 0203781611 - 0203781610
 0203781609 - 0203781608
 0203781607 - 0203781606
 0203781605 - 0203781604
 0203781603 - 0203781602
 0203781601 - 0203781600
 0203781599 - 0203781598
 0203781597 - 0203781596
 0203781595 - 0203781594
 0203781593 - 0203781592



DESCRIZÃO

- 1. **Antena telescópica**
 - melhora a recepção FM
 - 2. C
 - 3,5 mm entrada para auscultadores estéreo.
- 3. **SINTONIZAÇÃO**
 - no modo **WVFM**, autoriza uma estação.
- 4. **Seletor de frequência**
 - seleciona a banda: **MW** ou **OFF** ou **FM**.
 - 5. **VOL**
 - ajusta o volume com os botões **VOL +** ou **VOL -**.
 - 6. **Compartimento da pilha**

CARACTERÍSTICAS

 - Bandas de frequência: FM: 88 a 108 MHz; MW: 530 a 1600 kHz
 - Fonte de energia: duas pilhas (1,5V, AAA, R03 ou UM4)
 - Temperatura de operação: -10 a +52°C

INSTRUÇÕES DE SEGURANÇA IMPORTANTES

Esta unidade cumpre os requisitos de interferência de rádio da União Europeia.

 - Não exponha a unidade ou as pilhas à humidade, chuva, areia ou calor excessivo causado pelo equipamento de aquecimento ou luz direta solar.
 - O aparelho não pode ser exposto a golpes ou salpicos.
 - A ventilação não deve ser obstruída, tapando as aberturas de ventilação com fiéis, como jornais, toalhas, cortinas, etc.
 - Não coloque objetos com líquidos, como jarras, copos, etc.
 - Não deve colocar fontes de chama como velas acesas em cima do aparelho.
 - As peças mecânicas da unidade contém rolamentos com óleo lubrificado e devem ser oleados ou lubrificados.
 - Para limpar a unidade, utilize um pano seco e macio. Não utilize agentes de limpeza com álcool, amónia, benzeno ou abrasivos porque podem danificar a estrutura.

AVISO de danos auditivos

Regule o nível de som para um nível baixo na aparelho de reprodução, antes de ligar os auscultadores à fonte de som. Evite um volume de som demasiado elevado, especialmente durante um tempo prolongado ou numa utilização frequente. Um volume de som demasiado alto pode causar danos auditivos permanentes.

DESCRIZIONE DEGLI ELEMENTI

 - 1. **Antenna telescopica**
 - Consente di migliorare la ricezione FM
 - 2. C
 - Pressa per cuffie stereo da 3,5 mm.
 - 3. **MANOPOLA DI SINTONIZZAZIONE**
 - In modalità **WVFM**, consente di eseguire la sintonizzazione ottimale di una stazione.
 - 4. **Selettore banda**
 - Consente di selezionare la banda di frequenza: **OM - FM - C**.
 - 5. **VOL**
 - Consente di regolare il livello del volume (**VOL +** o **VOL -**).
 - 6. **Vano batterie**

CARATTERISTICHE

 - Gamma di frequenze: Banda FM: 88 - 108 MHz;
Banda OM: 530 - 1600 kHz
 - Alimentazione elettrica: due batterie (1,5 V, tipo AAA, R03 o R04)
 - Temperatura di funzionamento: -10 a +52 °C

IMPORTANTI ISTRUZIONI SULLA SICUREZZA

Questo apparecchio è conforme ai requisiti sulle interferenze dell'Unione Europea.

 - Non esporre l'unità o le batterie a umidità, pioggia, sabbia o temperature eccessive causate da fonti di calore o dalla luce del sole.
 - Non esporre l'apparecchio a giochi o spruzzi d'acqua.
 - Non ostruire le aperture di ventilazione con oggetti quali tovaglie, tende, ecc.
 - Non collocare oggetti pieni di liquido, ad esempio vasi, sull'apparecchio.
 - Non collocare sull'apparecchio fonti di fiamme vive, quali ad esempio candele accese.
 - Utilizzare un panno asciutto per la pulizia dell'apparecchio.
 - Non utilizzare detergenti contenenti alcool, ammoniaca, benzina o sostanze abrasive, in quanto potrebbero danneggiare il materasso dell'involucro esterno.

AVVERTENZA (rischi di danni all'udito)

Impostare il volume della cuffia all'apparecchio ad un livello di volume basso.

 - Evitare un volume troppo alto, specialmente per periodi prolungati o in caso di utilizzo frequente. Un volume eccessivo può causare danni permanenti all'udito.

INFORMAZIONE SULLA BATTERIA (non includere)

- Verificare se le pilhas estão corretamente inseridas para evitar qualquer dano.
- Tirar as pilhas quando estas não estão a ser utilizadas no aparelho durante um longo período.
- Utilizar sempre pilhas com uma única marca. Nunca misturar diferentes marcas Não aproxime a bateria de fogo nem exponha a luz solar ou fontes de calor semelhantes.
- Se o líquido incluído nas pilhas entrar em contacto com os olhos ou pele, lave a área de medicação e minuciosamente com água limpa e consulte um médico.
- Se o som se tornar fraco, está na hora de trocar as pilhas!

INFORMAZIONI SULLE BATTERIE (non fornire in dotazione)

- Assicurarsi che le pile siano inserite correttamente per evitare danni.
- Togliere le pile quando non si utilizza l'apparecchio per un periodo prolungato.
- Usare sempre pile della stessa marca. Non unire pile di marche diverse.
- Non gettare la batteria nel fuoco, non esporla alla luce solare o ad altre fonti di calore.
- Se dalla pia dovesse fuoriuscire il liquido e entrare in contatto gli occhi o la pelle, lavare immediatamente e a fondo la zona interessata con acqua pulita e consultare un medico.
- Se l'audio diventa debole, sostituire le batterie.

- Respete o ambiente e não deite fora as pilhas usadas juntamente com o lixo doméstico. Elimine-as junto do centro de reciclagem mais próximo ou através de um ponto de recolha de pilhas usadas.

INFORMAÇÃO GERAL

Fonte de alimentação

- Remova a tampa do compartimento da pilha (6), deslizando-a para baixo.
- Introduza duas pilhas (1.5 V, AAA, R03 ou UM4), respeitando a polaridade indicada.
- Coloque a tampa (6) de volta no seu lugar.

Receção de rádio

- 1 Alterne o botão **FM MW** para ligar a unidade.
- 2 Mude o seletor de frequência para **FM** ou **MW**.
- 3 Seleccione a sua estação com o controlo **SINTONIZAÇÃO**.
- 4 Prima o botão **VOL+** ou **VOL-** para aumentar/diminuir o nível do volume.
- 5 Alterne o botão para **OFF** para desligar a unidade.

Conectar os auscultadores

- Pode conectar aos auscultadores à entrada dos auscultadores.
- Os altifalantes não desligados.

Problema

- Causa possível
- Solução

Sem som / alimentação

- **VOL** - ajustado para o mín.
- Ajuste o **VOL+.**
- Pilhas mortas/incorretamente inseridas
- Insira pilhas (novas) correctamente
- Auscultadores conectados à unidade
- Desconecte os auscultadores.

Má recepção de rádio

- Sinal de rádio fraco
- Para FM, estenda, incline e vire a antena telescópica para conseguir a melhor recepção possível.
- Reduza o seu comprimento se o sinal for demasiado forte.
- Para MW, a unidade utiliza uma antena interna incorporada.
- Oriente esta unidade para uma melhor recepção, virando toda a

INFORMAÇÃO AMBIENTAL



Este aparelho, ao apresentar a marcação REEE (resíduos de equipamentos elétricos e eletrônicos), não deve ser eliminado juntamente com o lixo doméstico, no final da vida útil, mas num centro de reciclagem. A reciclagem de resíduos contribui para a conservação do ambiente.

Nota: o design e as especificações da unidade estão sujeitos a mudanças sem aviso.

O fabricante reserva-se o direito à implementação das melhores necessidades.

- Não dele fora os aparelhos elétricos e eletrônicos no caixote de lixo normal.
- Entregue-os no ponto de recolha.
- Algumas partes deste aparelho podem ser perigosas para a saúde e para o ambiente.
- De modo a poupar energia quando a unidade não emiteir som durante algum tempo, a unidade entra automaticamente no modo de espera.
- De modo a encontrar a informação na placa localizada na parte traseira da unidade.
- O abastecimento, BigBen Interactive declara que o equipamento radioelétrico do tipo RT202 está em conformidade com a diretiva 2014/53/UE.
- O texto completo da declaração de conformidade da UE encontra-se disponível no seguinte endereço da internet: www.bigben.fr/support



Atenção: o design e se específico são sujeitos a modificações prévias.

O produtor se reserva o direito de aportar as necessárias modificações técnicas al produto.

Non gettare gli apparecchi elettrici ed elettronici tra i rifiuti indifferenziati.

- **Depositare gli apparecchi presso un apposito punto di raccolta.**
- **Alcuni componenti contenuti in questi apparecchi possono essere pericolosi per la salute e per l'ambiente.**
- **Per risparmiare energia, quando l'unità non emette suono per un certo periodo di tempo, l'unità passa automaticamente in modalità stand-by.**
- **È possibile trovare informazioni sull'etichetta situata sulla parte posteriore dell'unità.**

Il sottoscritto, BigBen Interactive dichiara che l'apparecchiatura radioelettrica del tipo RT202 è conforme alla direttiva 2014/53/UE.

Il testo completo della dichiarazione UE di conformità è disponibile all'indirizzo internet seguente: www.bigben.fr/support

Fabricado por BIGBEN INTERACTIVE SA
396, Rue de la Voyette
CR12 - FRETIN
CS 90144
59814 LESQUIN Cedex - France
www.bigben.eu




Fabricada na China



Prodotto da BIGBEN INTERACTIVE SA
396, Rue de la Voyette
CR12 - FRETIN
CS 90144
59814 LESQUIN Cedex - France
www.bigben.eu




• THOMSON é uma marca da Tallian Brand, Inc. utilizada sob licença da BigBen Interactive.

• Este produto é vendido sob a responsabilidade da BigBen Interactive.

• THOMSON e o logo THOMSON são marcas utilizadas sob licença da BigBen Interactive - para mais informações: www.thomson.com

• THOMSON e il logo THOMSON sono marchi commercializzati su licenza da BigBen Interactive - per maggiori informazioni: www.thomson.com



BESCHREIBUNG 1. Teleskopantenne - zur Verbesserung des UKW-Empfangs. 2. FM -3,5 mm Stereo-Kopfhörer-Steckanschl. 3. SENDERWAHL - Die MW/KW-Einstellung, zur Feineinstellung eines Senders 4. Wellenbereichsrichter - Auswahl des Wellenbereichs (MW, FM) oder zum Ausschalten (OFF). 5. VOL - steuert die Lautstärke mit VOL + oder VOL - 6. Batteriefach TECHNISCHE DATEN • Frequenzbereich: UKW: 88 bis 108 MHz, MW: 530 bis 1600 kHz • Stromversorgung: 2 Batterien (1,5 V AAA, R03 oder AAA) • Betriebsleistung: 100 mW bei 45 °C WICHTIGE SICHERHEITSHINWEISE Dieses Gerät entspricht den Funkstörungsrichtlinien der CE-Präzision. • Setzen Sie das Gerät oder die Batterien weder Feuchtigkeit, noch Regen, Sand oder übermäßige Hitze (z. B. verursacht durch das direkte Sonnenlicht) aus. • Das Gerät darf keinem Trop- oder Spritzwasser ausgesetzt werden. • Wenn Sie die Befüllungsöffnungen nicht mit Gegenständen wie Zeilen, Stacheln, Fischgräten, Vorhängen etc. ab. • Mit Flüssigkeit gefüllte Gegenstände (z. B. Vasen) dürfen nicht auf das Gerät gestellt werden. • Auf das Gerät dürfen keine Gegenstände, die offene Flammen verursachen können (z. B. brennende Kerzen) gestellt werden. • Benutzen Sie zur Reinigung ein trockenes Tuch. Verwenden Sie keine Reinigungsmitel, die Alkohol, Ammoniak, Benzol oder Aceton enthalten, da diese das Gehäuse beschädigen können. WARNUNG vor Gehörschaden • Sie sind anmerkungswürdig, wenn Sie eine geringe Lautstärke hören, bevor Sie den Kopfhörer an die Tonquelle anschließen. • Vermeiden Sie eine zu hohe Lautstärke, insbesondere über längere Zeiträume oder bei häufiger Benutzung. Zu große Lautstärke kann	BESCHREIBUNG 1. Telescopische antenne - mejora la recepción FM por el receptor. 2. FM -3,5 mm estéreo-auricular de conexión. 3. TUNING - permite seleccionar un emisor en MW/FM-modus. 4. Frecuenciaabstimmung - selecciona la galaxia: MW, FM o OFF. 5. VOL - está el nivel de volumen en MW + o VOL - 6. Compartimento de pilas CARACTERÍSTICAS • Frecuenciaabstimmung: FM: 88 hasta 108 MHz, MW: 530 hasta 1600 kHz • Alimentación: 2 baterías (1,5 V AAA, R03 o AAA) • Temperatura de funcionamiento: 10 a 45 °C PRECAUCIONES IMPORTANTES • Este dispositivo cumple con los requisitos de interferencias de radio. • No ponga el dispositivo ni las baterías a la humedad, lluvia, arena o calor excesivo causado por la calefacción o por el luz solar directa. • No cubra las aberturas de ventilación con objetos como periódicos, mantas, cortinas, etc. • No coloque líquidos con líquido, como flores, vasos, etc., sobre el dispositivo. • No deben colocarse fuentes de fuego sin protección como velas o velas. • No ponga objetos sobre el dispositivo. • Las partes mecánicas del dispositivo contienen cojinetes auto-lubricantes, que no deben lubricar. • No use productos de limpieza, utilice un paño seco. No utilice productos de limpieza que contengan alcohol, amoníaco, benceno o abrasivos ya que pueden dañar la cubierta del dispositivo. • Seleccione un nivel bajo de volumen en el receptor antes de conectar los auriculares a la fuente de sonido. • Evite niveles de volumen extremadamente altos, especialmente si utiliza los auriculares durante períodos de tiempo prolongados con mucha frecuencia. El nivel de volumen muy alto puede provocar daños auditivos permanentes.	BESCHREIBUNG 1. Antena telescópica - mejora la recepción FM por el receptor. 2. FM -Conector de auriculares estéreo de 3,5mm. 3. Sintonía - Selección de emisor en los modos MW/FM. 4. Selector de frecuencia - Selecciona las siguientes frecuencias: MW, FM, OFF. 5. Volumen -Ajusta el nivel de sonido mediante VOL + o VOL - 6. Compartimento de pilas CARACTERÍSTICAS • Rango de frecuencia: FM: 88 hasta 108MHz; MW: 530 hasta 1600kHz • Fuente de alimentación: 2 baterías (1,5V AAA, R03 o AAA) • Temperatura de funcionamiento: 10 a 45 °C PRECAUCIONES IMPORTANTES • Este dispositivo cumple con los requisitos de interferencias de radio. • No exponga el dispositivo ni las baterías a la humedad, lluvia, arena o calor excesivo causado por la calefacción o por la luz solar directa. • No cubra las aberturas de ventilación con objetos como periódicos, mantas, cortinas, etc. • No coloque líquidos con líquido, como flores, vasos, etc., sobre el dispositivo. • No deben colocarse fuentes de fuego sin protección como velas o velas. • No ponga objetos sobre el dispositivo. • Las partes mecánicas del dispositivo contienen cojinetes auto-lubricantes, que no deben lubricar. • No use productos de limpieza, utilice un paño seco. No utilice productos de limpieza que contengan alcohol, amoníaco, benceno o abrasivos ya que pueden dañar la cubierta del dispositivo. • Seleccione un nivel bajo de volumen en el receptor antes de conectar los auriculares a la fuente de sonido. • Evite niveles de volumen extremadamente altos, especialmente si utiliza los auriculares durante períodos de tiempo prolongados con mucha frecuencia. El nivel de volumen muy alto puede provocar daños auditivos permanentes.
--	---	--

INFORMATIE OVER BATTERIJEN (niet meegeleverd)

- Controleer of de batterijen er in de juiste richting in zitten om beschadiging te voorkomen.
- Verwijder de batterijen als u het toestel langere tijd niet gebruikt.
- Gebruik altijd batterijen van hetzelfde merk. Meng nooit verschillende merken.
- Stel de batterijen (niet bloot aan overmatige hitte zoals zon of vuur.
- Als de voelster in de contacten komt in contact met de open circuit, moet u deze contacten voorzichtig uitschakelen met schone water en het uiterst voorzichtig te raadplegen.
- Als het geluid zachter wordt, is het tijd om de batterijen te vervangen!

INFORMACIÓN ACERCA DE LAS PILAS (no suministradas)

- Asegúrese de que las pilas estén introducidas correctamente para evitar cualquier daño.
- Retire las pilas cuando no utilice el aparato durante un tiempo.
- Utilice siempre pilas de una misma marca. No mezcle nunca diferentes marcas.
- No lance la batería al fuego y evite la exposición directa a la luz del sol.
- Si el líquido que sale de la pila entra en contacto con los ojos o la piel, lave la zona afectada inmediatamente y comuníquese con su médico.
- Si el sonido se vuelve débil, es hora de cambiar las pilas!



ALGEMENE INFORMATIE
Vording
 • Verwijder het dekzel van het batterijcompartiment (6) door het dekzel te schakelen.
 • Plaats twee batterijen (1,5 V, AAA, R03 of UM4) en het daarbij op aangegeven polariteit.
 • Schakel het dekzel (6) terug.

Radio-ontvangst
 1. Zet de schakelaar op FM/MW-bediening om de set in te schakelen.
 2. Zet de frequentiebandselectie op FM of MW.
 3. Selecteer de zender met de AFSTEMREGELING.
 4. Druk op VOL of VOL- om het volume in te stellen.
 5. Zet de schakelaar op OFF om de set uit te schakelen.

Hoofdtelefoon aansluiten
 • U kunt een hoofdtelefoon aansluiten op de hoofdtelefoon aansluiting.
 → De luidsprekers worden dan uitgeschakeld.

Problem
 • Mogelijke oorzaak
 • Oplissing

Geen geluid/stroom
 • VOL - staat op min.
 • Stel VOL in.
 • Batterijen oprijnstel geplaatst
 • Plaats op de juiste wijze (nieuwe) batterijen
 • Hoofdtelefoon aangesloten op de
 • Koppel de hoofdtelefoon af.

Slechte radio-ontvangst
 • Zwak radiogeluid
 • BI FM trukt u de telescopische antenne uit, verander u de hoek en draai u de antenne voor de beste ontvang.
 • Maak de antenne korter als het signaal te sterk is.
 • Voor MW gebruikt de set een ingebouwde antenne. Richt deze antenne door de hele set te draaien.

MILIEU-INFORMATIE
 Deze apparatuur is voorzien van het AEEA-merk (afval van elektrische en elektronische apparatuur), helpen aangeest



INFORMATIE GENERAL
Fuente de alimentación
 • Retire la tapa del compartimento de las pilas (6) deslizando hacia abajo.
 • Introduzca dos pilas (1,5 V, AAA, R03 o UM4), teniendo cuidado de respetar la polaridad que se indica.
 • Coloque la tapa (6) en su lugar.

Recepción de radio
 1. Pulse la rueda de control de frecuencia FM / MW del dispositivo.
 2. Ajuste el selector de frecuencia de FM o MW.
 3. Seleccione la emisora de radio utilizando el control de sintonización.
 4. Pulse el botón VOL + VOL- para controlar el nivel de volumen.
 5. Pulse el botón OFF para apagar el dispositivo.

Conectar auriculares
 • Pueden conectar los auriculares mediante la entrada de auriculares.
 → Los altavoces se apagarán.

Problema
 • Posibles causas
 • Soluciones

No hay potencia/sintonía
 • VOL - ajustado al mínimo.
 • Ajuste el VOL +
 • Pilas gastadas / insertadas incorrectamente
 • Inserte las pilas (nuevas) correctamente
 • Auriculares conectados al dispositivo
 • Desconecte los auriculares.

Recepción débil de la frecuencia de radio
 • Señal de radio débil.
 • Para la frecuencia FM, extienda, incline y gire la antena telescopica para mejorar la recepción.
 • Reduzca su longitud si la señal es demasiado fuerte.
 • Para la frecuencia MW, el dispositivo utiliza una antena incorporada. Dirija la antena girando el dispositivo para obtener un señal de radio mayor.

WELLSIGNIFICANT INFORMATIONEN

 Dieses Gerät trägt das WEEE-Zeichen (Waste of Electric and Electronic Equipment). Das bedeutet, dass es am Ende seiner Lebensdauer nicht in den Hausmüll entsorgt, sondern der Recycling zugeführt werden sollte. Das Recycling von Abfallstoffen trägt mit zum Schutz unserer Umwelt bei.

Hinweis: Design- und technische Daten können sich ohne vorherige Vorwarnung ändern.

Die Hersteller behält sich das Recht vor, entsprechende Verbesserungen vorzunehmen.

Bitte entsorgen Sie elektrische und elektronische Geräte nicht in den Hausmüll.

- **Bringen Sie sie zu einer entsprechenden Sammelstelle.**
- **Starkstromanlagen in diesen Geräten können gesundheitlich und umweltschädlich sein.**
- **Zum Energiesparen schalten das Gerät automatisch in Stand-by.** Für eine gewisse Zeit kann Audio-Wiedergabe erfolgen.
- **Sie finden diese Informationen auf dem Schild an der Rückseite des Gerätes.**

Hiermit erklärt BIGBEN Interactive, dass das Produkt RT205 der Richtlinie 2012/19/EU entspricht.

Der vollständige Text der EU-Konformitätserklärung ist unter der folgenden Internetadresse verfügbar: www.bigben.fr/issupot

INFORMACIÓN MEDIOAMBIENTAL

 Este aparato lleva la marca WEEE (Residuos de Aparatos Eléctricos y Electrónicos) lo que significa que, al final de su ciclo de vida, no debe desecharse con la basura doméstica sino llevarse a una estación de reciclaje. El reciclado de residuos contribuye a la conservación del nuestro medio ambiente.

Nota: El diseño del dispositivo y las características del mismo, están sujetas a cambios sin previo aviso. El fabricante se reserva el derecho a realizar las modificaciones necesarias.

No tire los aparatos eléctricos o electrónicos a la basura normal.

Para llevarlos a una punto de reciclaje, consulte el manual de las siguientes piezas de estos aparatos pueden ser dañinos para la salud o el medio ambiente.

Para ahorrar energía, si el aparato cesa su actividad durante rato, se apagará y entrará en modo standby automaticamente.

Encontrará esta información en la placa de especificación técnica.

Hiermit declaremos BIGBEN Interactive, que el equipo radiodifusor tipo RT205 cumple con la directiva 2012/19/UE.

El texto completo de la Declaración UE de conformidad está disponible en la dirección internet siguiente: www.bigben.fr/issupot